

# Tagungsprogramm

Mittwoch 8. Juni				
<b>9:30 – 10:30</b>	Registrierung und Kaffee vor der Aula (Auðarsalur, 023)			
<b>10:30 – 12:00</b>	Eröffnung und Grußwort durch Jón Atli Benediktsson (Rektor der Universität Island) Grußwort durch Dietrich Becker (Deutscher Botschafter in Island) Grußwort durch Oddný G. Sverrisdóttir (Tagungspräsidentin)			
	Plenarvortrag: Adelheid Kumpf und Niels Stock (Vivat Lingua Tübingen): <i>Die Vielfalt der Germanistik – ein Erfolgsmodell aus der Wirtschaft</i>			
<b>12:00 – 13:00</b>	Mittagspause in der Mensa (Háma) mit Essensmarken			
<b>13:00 – 14:30</b>	Sektion 1			
	<b>Mehrsprachigkeit und Studium</b> <b>Raum: 103</b> <b>Sektionsleitung: Peter Colliander</b>	<b>DaF im digitalen Zeitalter</b> <b>Raum: 104</b> <b>Sektionsleitung: Ewald Reuter</b>	<b>Sprache und Diskurs</b> <b>Raum: 107</b> <b>Setionsleitung: Brigitte Reuter</b>	<b>Literatur I</b> <b>Raum: 108</b> <b>Sektionsleitung: Esbjörn Nyström</b>
	Babušytė, Diana (Vilnius): <i>Individuelle mehrsprachige Kompetenz und ihr Einsatz beim Deutschlernen</i>	Fjordevik, Anneli (Dalarna): <i>Diversität im digitalen DaF-Hochschulunterricht aus Sicht der Studierenden</i>	Eckart, Maren (Dalarna): <i>Das Narrativ der Pandemie</i>	Kuzay, Stefan (Hanken): <i>“Richter Bao deckt mit Hilfe eines Kreidekreises einen Betrug auf”: Eine literaturhistorische Wanderung aus dem China des 14. Jahrhunderts über Deutschland, Amerika, Finnland und wieder zurück.</i>
	Grasz, Sabine (Oulu) Kursiša, Anta (Stockholm) Rehwagen, Claudia (Tampere): <i>PluriDeutsch – Zur Entwicklung von plurilingualen Seminaren in der Germanistik und von studienbegleitenden Kursen</i>	Möbius, Michael (Helsinki): <i>Antwort-Antizipation bei interaktiven Grammatik-Übungen in Computer-Assisted Language Learning</i>	Pajević, Marko (Tartu): <i>Gesundheitsbiopolitik und ihre Konsequenzen. Der Beitrag zeitgenössischer deutscher Literatur zur Covid 19-Debatte</i>	Kastins, Juris (Liepaja): <i>Die Ideen des christlichen Humanismus der Deutschbalten im Roman von Elisabeth Josephi “Der Arzt im Osten”.</i>
	Volungevičienė, Skaistė (Vilnius): <i>Eine mehrsprachige Phrasenbank: nützliches Hilfsmittel beim Verfassen der wissenschaftlichen Arbeiten?</i>	Zentner, Ina (Tromsø): <i>Zur Entwicklung (digitaler) phonetikaufgaben/ Stärkung der mündlichen Kompetenz</i>	Lenk, Hartmut (Helsinki): <i>Die ARD-Fernsehnachrichten online: Ein Vergleich der Tagesschau um 20 Uhr, der Tagesschau in 100 Sekunden und der Tagesschau-App.</i>	

<b>14:30 – 15:00</b>	Kaffeepause			
<b>15:00 – 16:30</b>	Sektion 2			
	<b>Mehrsprachigkeit</b> <b>Raum: 103</b> <b>Sektionsleitung: Dessislava Stoeva-Holm</b>	<b>Übersetzung und Literatur</b> <b>Raum 104</b> <b>Sektionsleitung: Gauti Kristmannsson</b>	<b>Linguistik</b> <b>Raum: 107</b> <b>Sektionsleitung: Erla Hallsteinsdóttir</b>	<b>DaF-Unterricht I</b> <b>Raum: 108</b> <b>Sektionsleitung: Peter Colliander</b>
	Jänes, Marin (Tallinn) Saagpakk, Maris (Tallinn): <i>Mehrsprachigkeit des historischen Baltikums in deutschbaltischen Anekdoten</i>	Müllneritsch, Helga (Uppsala): <i>Weibliche Selbstermächtigung im Spiegel von Caroline Pichlers „Über die Bildung des weiblichen Geschlechts“</i>	Bergqvist, Simon (Uppsala): <i>Der Konjunktiv II im gesprochenen Gegenwartsdeutschen</i>	Håkansson Ramberg, Maria (Uppsala): <i>Kommunikative Kompetenz und Bewertungsstrategien im schwedischen Deutschunterricht</i>
	Raag, Nicolaus Janos (Uppsala): <i>Mehrsprachigkeit und niederdeutsch-hochdeutsche Sprachmischung im frühneuzeitlichen Stockholm. Zum Sprachgebrauch bei Caspar Stapelius, Prediger der Deutschen St. Gertruds Gemeinde 1586-1601</i>	Orehovs, Ivars (Riga): <i>Mensch und Pferd im Zusammenwirken: Besonderheiten der Darstellung und Argumentation für die Übersetzung im Zusammenhang mit dem Werk von Rudolf G. Binding, Gewinner des Olympischen Literaturwettbewerbs (1928)</i>	Žeimantienė, Vaiva (Vilnius): <i>Korpusgestützte Untersuchung der deutschen „nachdem“-Sätze: Funktionen und formelhafte Muster</i>	Rehwagen, Claudia (Tampere): <i>Authentisches sprachliches Handeln im Unterrichtskontext - Mit Kursassistent:innen aus D-A-CH im universitären DaF-Unterricht am Beispiel der Universität Tampere</i>
	Mammitzsch, Anna (Stockholm): <i>"Du sprichst besser Schwedisch als Königin Silvia" - Dynamiken gelebter Mehrsprachigkeit anhand phonetischer Vielfalt deutscher Migranten/innen in Schweden</i>	Kristmannsson, Gauti (Reykjavík): <i>Elisabeth Göhlsdorf, das sonderbare Leben einer Übersetzerin.</i>	Ørsnes, Bjarne (Kopenhagen): <i>Von Adjektiv zu Gesprächspartikel - die Geschichte von „echt“</i>	Geyer, Klaus (Odense) <i>Gode Freunde – falsche venner?</i> Deutsch (lernen) aus dänischer Perspektive
<b>18:00</b>	Empfang auf Einladung des deutschen Botschafters			

Donnerstag 9. Juni				
<b>9:00 – 10:30</b>	Sektion 3			
	<b>Deutsch im Beruf Raum 103 Sektionsleitung: Klaus Geyer</b>	<b>Literatur II Raum 104 Sektionsleitung: Peter Langemeyer</b>	<b>Diskurs im Internet Raum 107 Sektionsleitung: Vanessa Isenmann</b>	<b>Namen und Ortsnamen / Intermedialität Raum: 108 Sektionsleitung: Ingibjörg Steingímsdóttir</b>
	Blumberga, Ieva (Riga) Böhler, Angelika (Riga) Golonovs, Dmitrijs (Riga): <i>Verbleibstudie: Berufsfelder von Germanistik-Studierenden der LU, Riga</i>	Päpflow, Thorsten (Agder): <i>Kosmogonie in verschiedenen Texten zum Motiv des Bergmanns von Falun</i>	Grasz, Sabine (Oulu) Oloff, Florence (Oulu): <i>Warum ist der Döner in Helsinki so unverschämt teuer? Diskurse über Essen und Esskultur in einer deutsch-finnischen Facebook-Gruppe</i>	Marten, Heiko (Riga): <i>Wenn Endonyme zu Exonymen werden: zum heutigen Gebrauch alter deutscher Ortsnamen im Baltikum</i>
	Kontutytė, Eglė (Vilnius): <i>Förderung der Text(sorten)kompetenz im Germanistikstudium: Fallbeispiel Unternehmensporträt</i>	Grub, Thomas (Uppsala): <i>Ein Schwede an der Saar: Fredrik Bööks „Reise ins Saargebiet und nach Paris über das Elsass“ 1934</i>	Ylönen, Sabine (Jyväskylä) <i>Humor als Strategie für Gegenrede in sozialen Medien</i>	Solling, Daniel (Uppsala): <i>Migration und Namen im Mittelalter – Deutsche Namen im mittelalterlichen Schweden</i>
	Reuter, Ewald (Tampere): <i>Finnisch-deutsche Wirtschaftskommunikation. Eine Bestandsaufnahme nach 40 Jahren Lehre und Forschung</i>	Niedling, Christian (Helsinki): <i>Phosphoros oder: Die Morgenröte des Kalevala</i>	Isenmann, Vanessa (Reykjavík): <i>Sprachpraktiken in (semi-)öffentlichen Facebooknachrichten</i>	Kuharenoka, Tatjana (Riga): <i>Musik – Malerei – Literatur. Zu intermedialen Bezügen in Paul Klees Autobiographik</i>
<b>10:30 – 11:00</b>	Kaffeepause			

<b>11:00 – 12:30</b>	Sektion 4			
	<b>Literatur III Raum 103 Sektionsleitung: N.N.</b>	<b>Phraseologismen und Diskursmarker Raum 104 Sektionsleitung: Oddný Sverrisdóttir</b>	<b>DaF im nordischen und baltischen Kontext Raum 107 Sektionsleitung: Vanessa Isenmann</b>	<b>Literatur IV Raum 108 Sektionsleitung: Alexander Mionskowski</b>
	Nyström, Esbjörn: <i>Lesedrama - ein problematischer Begriff</i>	Stoeva-Holm, Dessislava (Uppsala): <i>quasseln, quatschen, labern – ontologisches Zoomen in Verbmetyonymien</i>	Böhrer, Angelika (Riga) Geyer, Klaus (Odense) Marten, Heiko (Riga) Rehwagen, Claudia (Tampere): <i>UniStartDeutsch@NBL: Eine Langzeitstudie zu den Deutschkenntnissen und Einstellungen zum Deutschlernen von Studienanfänger:innen in den nordischen und baltischen Ländern</i>	Regeler, Lukas Nils (Uppsala): <i>Nachbarschaft im Geviert«. Deutsch-schwedische Literaturbeziehungen im Westberlin der 1960er Jahre</i>
	Reuter, Brigitte (Tampere): <i>Über gemeinsames Lesen in analogen und digitalen Lesegruppen.</i>	Martos Ramos, José Javier (Sevilla): <i>Diskursmarkernutzung im DaF- und EFL-Kontext. Vom Miss- und Übergebrauch bis zu „fluency“</i>	Kursiša, Anta (Stockholm) Richter-Vapaatalo, Ulrike (Helsinki): <i>Nordisch-baltische Interkomprehension – über / mit / auf / in Deutsch</i>	Langemeyer, Peter (Halden): <i>Ernst Tollers autobiographischer Roman Eine Jugend in Deutschland – neue Textfunde und Interpretationen</i>
	Simon-Lopéz, Alexandra (Joensuu): <i>Leben wie Gott in Frankreich: Sehnsuchtsort Frankreich als Topos in den deutschsprachigen Kriminalromanen des 21. Jahrhunderts</i>	Sverrisdóttir, Oddný (Reykjavík): <i>Eftir dúk og disk Deutsch- isländische Zwillingsformeln</i>	Hallsteinsdóttir, Erla (Aarhus) Heier, Anke (Aarhus): <i>Interkulturelles Verständnis im Lehr-Lern-Kontext von Deutsch als Fremdsprache in Dänemark</i>	Mionskowski, Alexander (Vilnius): <i>Kippfiguren der Dissidenz? Der Wahrheitsdiskurs in der neueren Wendeliteratur anhand einiger Beispiele</i>
<b>12:30 – 13:30</b>	Mittagspause in der Neskirkja (gemeinsamer Abmarsch von Veröld aus/ Keine Essensmarken)			
<b>13:45</b>	Exkursion nach Reykjanes und in die Blaue Lagune mit Abendessen (Abfahrt mit dem Bus vor Veröld)			

Freitag 10. Juni				
<b>9:30 – 11:00</b>	Sektion 5			
		<b>DaF-Unterricht II Raum 104 Sektionsleitung: Clauda Rehwagen</b>	<b>Kultur und Medien Raum 107 Sektionsleitung: Heiko Marten</b>	
		Maijala, Minna (Turku): <i>Diskursive Landeskunde zwischen L1- und L3- Sprecher*innen im studienbegleitenden DaF- Unterricht</i>	Reimann, Sandra (Oulu): <i>Tanz der Nordlichter, unberührte Natur und nachtlose Nächte - Zur zielgruppenspezifischen Werbekommunikation von Online-Shops im deutsch- finnischen Kontext</i>	
		Gorbahn, Katja (Aarhus): <i>Über Geschichte schreiben. Überlegungen zum historischen Lernen im Germanistikstudium</i>	Röcklinsber, Christoph (Linköping): <i>Nation als geografischer und kultureller Raum - Werbung und nationale Stereotypen im Spannungsfeld multinationaler Herausforderungen</i>	
		Raitaniemi, Mia (Helsinki): <i>Didaktisierung der Wörterbuchressourcen: Die Plattform Wörterbuch-Hilfe</i>	Dubova, Agnese (Riga) Lele-Rozentāle, Dzintra (Riga): <i>Akademische Rituale im Kulturvergleich: deutsche und lettische Gelegenheitstexte als Fallbeispiel</i>	
<b>11:00 – 11:30</b>	Kaffeepause			
<b>11:30 – 12:30</b>	Plenarvortrag Claus Erhardt (Universität Urbino): <i>Sprachliche Höflichkeit. Pragmatische und didaktische Aspekte</i>			
<b>12:30 – 13:00</b>	NBGT Internes und Organisatorisches			
<b>13:00 – 14:00</b>	Mittagspause in der Mensa (Háma) mit Essensmarken			
<b>14:15 – ca. 17:00</b>	Besuch des Heimatmuseums Árbæjarsafn ( <b>Abfahrt mit dem Bus vor Veröld</b> ) mit Kaffee auf Einladung des NBGT2018 in Kopenhagen			
<b>19:00</b>	Konferenzdinner im Restaurant Nauthóll			